

AN EXAMINATION OF THE SHELLEY MANUSCRIPTS IN THE BODLEIAN LIBRARY

BEING A COLLATION THEREOF WITH THE PRINTED TEXTS,
RESULTING IN THE PUBLICATION OF SEVERAL LONG
FRAGMENTS HITHERTO UNKNOWN, AND THE INTRODUCTION
OF MANY IMPROVED READINGS INTO PROMETHEUS
UNBOUND, AND OTHER POEMS
CHARLES DEALTRY LOCOCK AND BODLEIAN LIBRARY



Resumo de An Examination of the Shelley Manuscripts in the Bodleian Library; Being a Collation Thereof with the Printed Texts, Resulting in the Publication of ... Many Improved Readings Into Prometheus Unboun

This historic book may have numerous typos and missing text. Purchasers can download a free scanned copy of the original book (without typos) from the publisher. Not indexed. Not illustrated.1903 Excerpt: ...

PASSAGE OF THE APENNINES Mr. Rossetti was inclined to think that this was not a Fragment, properly speaking. The point seems settled by the MS., which gives the first word of an additional line--Shrouding.

0 TRANSLATION FROM VIRGILS' TENTH ECLOGUE The printed version seems to be in a hopeless state. Probably the shortest way will be to quote it in full: -- Melodious Arethusa, o'er my verse Shed thou once more the spirit of thy stream: Who denies verse to Gallus?

So, when thou Glidest beneath the green and purple gleam Of Syracusan Waters, mayst thou flow 5 Unmingled with the bitter Doric dew! Begin, and, whilst the goats are browsing now The soft leaves, in our way let us pursue The melancholy loves of Gallus.

List! We sing not to the dead: the wild woods knew 10 His sufferings, and their echoes... Young Naiads, ... in what far woodlands wild Wandered ye when unworthy love possessed Your Gallus?

Not where Pindus is up-piled, Nor where Parnassus' sacred mount, nor where 15 Aonian Aganippe expands The laurels and the myrtle-copses dim. The pine-encircled mountain, Maenalus, The cold crags of Lycaeus, weep for him; And Sylvan, crowned with rustic coronals, 20 Came shaking

in his speed the budding wands And heavy lilies which he bore t we knew
Pan the Arcadian.

What madness is this, Gallus? Thy heart's care With willing steps pursues
another there.' 25 Here we have a translation starting in defective terza
rima, breaking into some unknown lyrical measure, dropping for two or
three lines into blank verse, and finished off by a rhymed couplet.

The MS. is less prodigal of changes in the metre. The opening irregularity
is due to the omission of two lines, and the terza rima, so far as it goes, is
consistent.

The strange lyrical stanza is resolved into terza rima, and.

[Acesse aqui a versão completa deste livro](#)